

Parcours « Laternenumzug »

Indications pédagogiques

Mise en activité au centre du parcours : élaboration de lampions et organisation d'un défilé en chantant

Objectifs poursuivis : découverte culturelle – apprentissage lexical sur le thème du bricolage – mémorisation d'une chanson

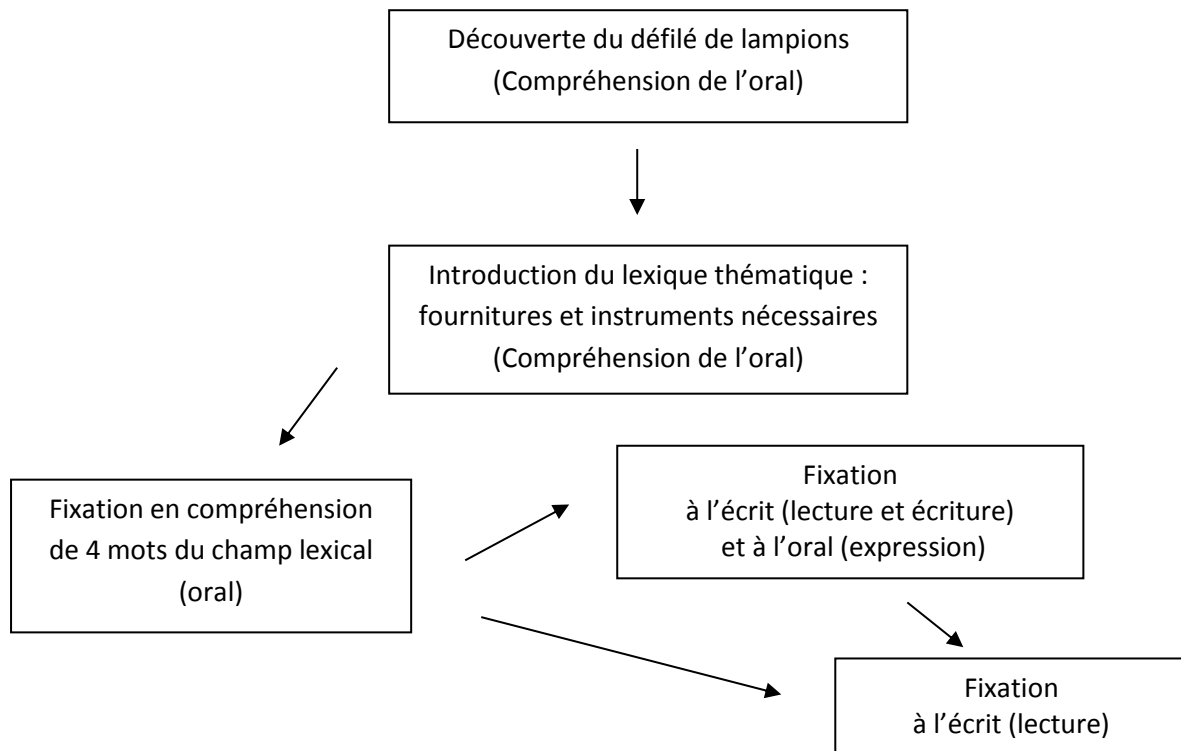
Lien avec d'autres matières : technologie (fabriquer un objet) – éducation physique et sportive (mise au point d'une chorégraphie)

Niveau de classe envisagé : CM1

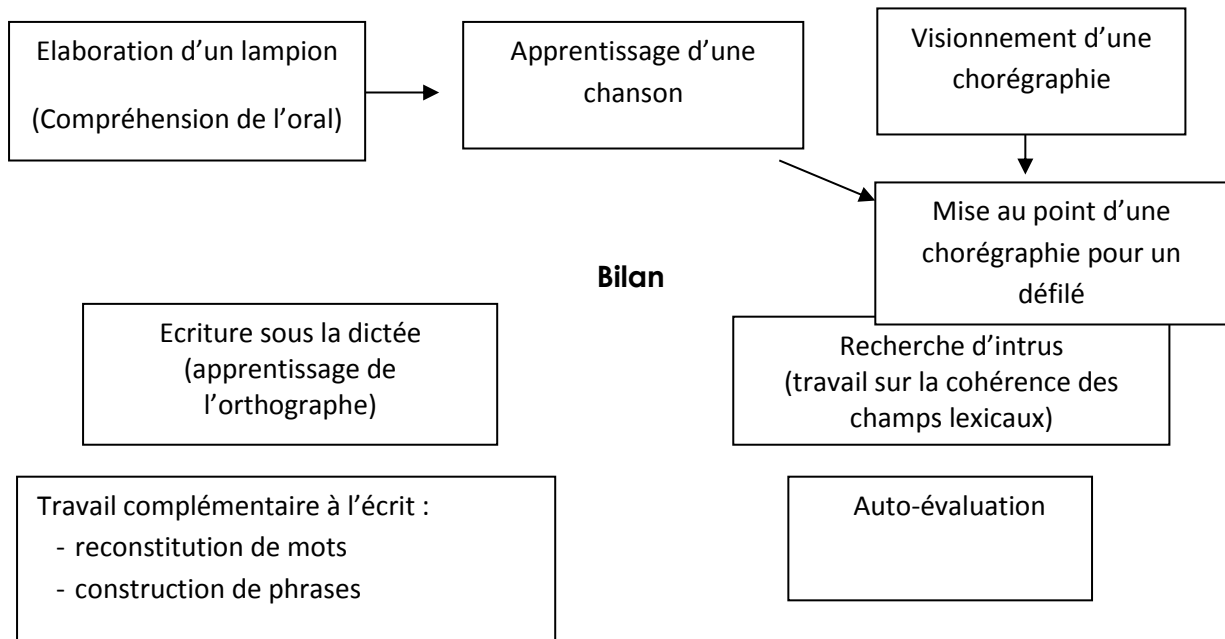
Niveau de compétences : A1.1

Organisation générale du parcours

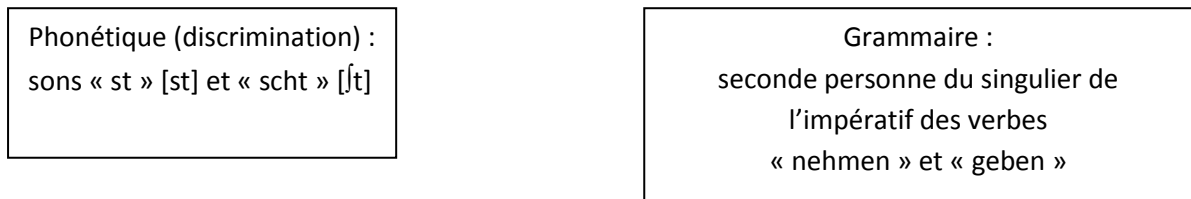
Introduction



Mise en activité



Réflexion sur la langue



Contenu détaillé du parcours

Introduction

L'objectif des activités proposées est la découverte du fait culturel au centre du parcours et la fixation du lexique nécessaire à la confection d'un lampion.

De nombreux documents (illustrations, vidéo, scripts, enregistrements) sont fournis comme grains et peuvent être utilisés pour accompagner ou approfondir le travail réalisé avec les modules de ce parcours.

Module 1 (*Ein Laternenumzug mit vielen Lichtern*) : introduction de la thématique du parcours par des photographies présentant un défilé de lampions. Les images sont accompagnées de brefs commentaires audio (compréhension de l'oral). La présentation se termine par une explicitation du projet propre à ce parcours : réaliser des lampions et organiser un défilé.

Script de l'enregistrement :

*Das ist ein Laternenumzug. Es ist dunkel.
Du siehst Kinder, Laternen und viele Farben.*

*Die Kinder gehen mit ihren Laternen.
Hier siehst du eine Laterne mit Mond.
Und hier eine mit Sonne.
Die Kinder gehen und singen!
Das ist schön.
Du bastelst auch eine Laterne und machst bei einem Umzug mit.*

Piste pour une exploitation en classe : plusieurs termes peuvent être introduits préalablement au travail sur le module à l'occasion d'une autre activité de classe : *Mond, Stern, Sonne*.

Vidéo

Titre : Laternenumzug

Descriptif : Un défilé de lampions filmé en Allemagne pour donner aux élèves un aperçu de la tradition de ce type de défilé.

Pistes d'exploitation : Cette vidéo propose une introduction au travail sur le parcours et fait entendre des extraits de chansons qui feront l'objet d'un travail sur quelques modules. Elle peut, par exemple, être visionnée en complément du module 1 (*Ein Laternenumzug mit vielen Lichtern*). Le script de la vidéo peut être téléchargé au format odt.

Module 2 (*Für eine Laterne brauchen wir ...*) : introduction à l'oral du lexique thématique : matériel nécessaire à la création d'une lanterne

Termes introduits : *brauchen, Schachtel, Transparentpapier, Schere, Klebstift, Farbstifte, Kerze mit Batterie, Draht, Stock*.

Piste d'exploitation : dans le cas où ces termes sont connus des élèves, il est possible de les diriger directement sur le module 3.

Module 3 (*Gib mir mal bitte...*) : fixation à l'oral d'une partie du lexique introduit dans le module précédent. L'élève est invité à cocher parmi une série de dessins celui correspondant à l'objet cité dans la phrase « *Gib mir mal bitte ... !* » (compréhension de l'oral).

Termes mobilisés : *Schere, Farbstifte, Klebstift, Kerze*

Pistes d'exploitation : à l'issue de ce module, les élèves peuvent, selon leurs besoins, être dirigés vers l'un des deux modules suivants ou être invités à effectuer les activités proposées dans ces deux modules.

Module 4 (*Eine Schere, Farbstifte, ...*) : fixation à l'écrit de quatre termes introduits dans le module précédent. L'élève lit chaque mot puis doit le reproduire oralement et sans aide. A la fin du module, il est invité à compléter la phrase « *Für eine Laterne brauche ich ...* » avec le terme correspondant à l'image affichée.

Termes au centre de l'activité : *Schere, Farbstifte, Klebstift, Kerze*

Module 5 (Alles zum Basteln) : fixation en compréhension de l'écrit des termes revus dans les modules 3 et 4. Les élèves sont invités à associer images et mots.

Mise en activité

L'objectif est de mettre les élèves en situation d'organiser un défilé de lampions dans la classe ou dans l'école : élaboration d'un lampion, apprentissage d'une chanson adaptée à cet événement et d'une chorégraphie possible pour un tel défilé.

Le travail sur ces modules peut être complété par le visionnement de documents vidéo fournis comme grains.

Module 6 (Wir basteln eine Laterne) : Compréhension à l'oral d'instructions. La vidéo explique (texte et illustrations) comment fabriquer son propre lampion.

Script de l'enregistrement :

Wir basteln eine Laterne.

Wir brauchen: Papier und eine Schere, einen Klebstift und Farbstifte, eine runde Schachtel und Draht und ... natürlich eine Kerze (am besten mit Batterie!).

Es geht los!

Schneide das Papier aus.

Nimm die Schachtel: Das Papier darf nicht zu groß sein. Aber auch nicht zu klein!

Hurra! Wir malen!

Mond und Sterne? Punkte? Die Laterne muss bunt werden!

So, fast fertig!

Wir kleben das Papier in die Schachtel. Wie machen den Draht an (bitte Lehrer, Lehrerin, Mama oder Papa fragen!). Noch ein Stock und die Kerze!

Und dann: Unsere Laterne ist fertig! Jetzt können wir einen Laternenumzug machen. Und dazu singen. Oder?

Aber erst, wenn es richtig dunkel ist.

Pistes d'exploitation en classe : après l'audition individuelle (ou collective) de la vidéo, les élèves peuvent être invités à élaborer individuellement ou en binôme un lampion à l'aide du matériel mis à leur disposition.

Vidéo

Titre : Wir basteln eine Laterne

Descriptif : Court tutoriel vidéo montrant les différentes étapes de fabrication d'un lampion pour un défilé.

Pistes d'exploitation : Cette vidéo reprend le contenu (audio et visuel) du module 6 (*Wir basteln eine Laterne*). Son visionnement permet une réactivation du travail de compréhension effectué sur ce module, par exemple lors d'une séance suivante.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format odt.

Module 7 (*Laterne, Laterne ...*) : apprentissage des paroles de deux couplets de la chanson « Laterne, Laterne ». Les élèves prennent connaissance à l'oral de ces deux couplets. Puis ils sont invités à enregistrer chacun des couplets de façon individuelle.

Pistes d'exploitation en classe : le travail sur ce module peut s'effectuer en deux temps : audition collective et vérification de la compréhension de la chanson, puis travail individuel de mémorisation (enregistrement). Dans le cas d'un travail exclusivement individuel, il peut être utile de faire le point avec les élèves (individuellement ou collectivement) sur leur compréhension des couplets avant qu'ils ne commencent à les enregistrer.

Paroles de la chanson (documents fournis comme grains) :

Laterne, Laterne

Sonne, Mond und Sterne.

Brenne auf mein Licht, brenne auf mein Licht, aber nur meine liebe Laterne nicht.

Laterne, Laterne

Sonne, Mond und Sterne.

Wenn es dunkel ist,

wenn es dunkel ist,

ja dann seht ihr erst wie schön das ist.

Vidéo

Titre : Laternenlied: Sonne, Mond und Sterne

Descriptif : Dessin animé avec texte pour karaoké pour aider les élèves à s'approprier un chant traditionnel lié aux défilés de lampions.

Pistes d'exploitation : Cette vidéo présente une chanson dont les élèves doivent apprendre à dire quelques paroles lors du travail avec le module 7 (*Laterne, Laterne ...*). Son exploitation peut être multiple : introduction au travail sur ce module, extension de ce travail (avec des paroles plus riches) et/ou introduction aux autres séances dédiées à ce parcours.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format odt.

Module 8 (*Wir machen einen Laternenumzug*) : apprentissage du refrain de la chanson « Laternen-Samba » (de Birte Reuver) et proposition de chorégraphie pour l'organisation du défilé, au rythme de la chanson. L'élève entend l'ensemble de la chanson et est invité à chanter le refrain qui est affiché à l'écran.

Script du refrain et indications pour une chorégraphie possible :

<i>Wir sehen von unten all die Sterne,</i>	(Mit Zeigefinger in den Himmel zeigen)
<i>die schauen uns dann von oben zu.</i>	(Die Hände als Sterne oben blinken lassen)
<i>Wir gehen alle gerne Laterne</i>	(Auf der Stelle gehen)
<i>Und tanzen Samba, la Samba dazu!</i>	(So gut es geht Samba tanzen)

Script de la chanson :

Laternen-Samba

*Du weißt schon, was wir machen, mit all
den bunten Sachen ...*

*Wir sind heute super-mega-kreativ!
Laternen wollen wir bauen, schöne zum
Anschauen, manche sind gerade und
Manche auch schief.*

***Wir sehen von unten all die Sterne,
die schauen uns dann von oben zu.
Wir gehen alle gerne Laterne
Und tanzen Samba, la Samba dazu! 2x***

*All unsere bunten Lichter haben lustige
Gesichter, und sind sie endlich fertig,
stellen wir ne Kerze rein.
Wenn alle Lichter flackern, hört man
Uns nur noch gackern.*

*Hey los, wir wollen raus – tanzen und
fröhlich sein!*

Wir sehen von unten ...

Badam, -

Wir sehen von unten

*Ich wünschte, ich könnte fliegen, das
wäre doch ganz gediegen!
Dann könnte ich von oben auf alles runtersehen.
Wie schön das dann wohl aussieht,
wenn man auch unser Haus sieht, und
all unsere Laternen, ach wäre das schön!*

Wir sehen von unten ...

© Birte Reuver

Pistes d'exploitation : le travail avec ce module peut être organisé en plusieurs étapes :
audition de la chanson, visionnement de la chorégraphie (document vidéo téléchargeable),
apprentissage et enregistrement du refrain de la chanson. Chacune de ces étapes peut être
suivie d'échanges dans la classe ou d'un apprentissage collectif (chorégraphie, par exemple).
Le script de la chanson est disponible comme grain au format odt.

Lien avec d'autres matières :

Le travail sur ce parcours peut s'inscrire dans des projets en lien avec

- l'apprentissage de la conduite d'activités manuelles ;
- des objectifs de l'éducation physique et sportive : mise au point d'une chorégraphie collective.

Piste d'exploitation complémentaire en classe : le travail effectué dans ce parcours prend tout son sens pour les élèves si un défilé est effectivement organisé. Il peut avoir lieu dans la classe elle-même ou, de préférence, dans l'établissement, par exemple à l'occasion d'un événement (kermesse, etc.)

Vidéo

Titre : Laternen-Samba

Descriptif : Chanson originale pour un défilé de lampions, chantée par l'auteur-compositeur.

Pistes d'exploitation : Cette vidéo présente la chanson dans son ensemble. Elle constitue une introduction au travail sur le texte dans le module 8 (*Wir machen einen Laternenumzug*) et peut être réutilisée à volonté à différents moments de la classe.

Le script de la vidéo peut être téléchargé au format odt.

Bilan

Les modules ont pour objectif de focaliser l'attention de l'élève sur certains savoir faire, liés ici au lexique (appartenance à un champ lexical, orthographe).

Module 9 (*Laternenumzug - Diktat*) : six énoncés à compléter sous la dictée par des mots manquants.

Texte dicté aux élèves (les mots manquants sont soulignés dans les phrases reproduites ci-dessous) :

Wir basteln eine Laterne. Wir brauchen eine Schere, einen Klebstift, Farbstifte, Papier und eine Kerze. Ich male eine Sonne auf meine Laterne. Und einen Mond. Wie schön!

Module 10 (*Laternenumzug - Was passt nicht?*) : réflexion, par le biais d'une recherche « d'intrus », sur le lexique thématique du parcours.

Éléments communs aux champs lexicaux proposés : *astres, substantifs, verbes*

Module 11 (*Laternenumzug -- Arbeitsblatt*) : Le document proposé dans ce module peut être téléchargé, au format pdf et/ou en version éditable .odt. Il propose à l'élève deux activités ludiques à réaliser sur papier en lien avec les activités effectuées à partir de la plateforme. Ce document pourra être rangé dans un dossier de « traces écrites ».

- Reconstitution de mots dont les lettres sont données dans le désordre : *Kerze, Bleistift, Schere, Stock, Farbstifte*
- Composition de phrases à partir de mots donnés dans le désordre :
Wir basteln eine Laterne.

*Ich male eine Sonne und einen Mond.
Wir gehen mit den Laternen und singen.*

Module 12 (Laternenumzug - Meine Bilanz) : Cet élément du parcours, destiné à l'auto-évaluation par activité langagière, accompagne l'élève dans ses apprentissages et l'aide, par la prise de conscience de ses acquis, à faire le lien entre les activités. Il se base sur les descripteurs de « Mon premier portfolio », qui ont été adaptés aux contenus des parcours proposés. Le fichier peut être téléchargé au format pdf et/ou en version éditable .odt.

Réflexion sur la langue

Module 13 (Laternenumzug - Phonetik -1) : distinction entre les sons « st » [st] et « scht » [ʃt] (présentation, et répétition, puis exercices de repérage)

Enoncé entendu et à reproduire en s'enregistrant : *Ich bastle in einer Stunde den besten Stern.*
Mots entendus parmi lesquels l'élève doit reconnaître qu'ils comportent le son [ʃt] : *Stunde – still – Stein*

Les trois autres mots comportent le son [st] : *bester – meistens – basteln*

Module 14 (Laternenumzug - Phonetik -2) : identification du son [ʃt]

Enoncé entendu et à reproduire en s'enregistrant : *Wir gehen mit den Laternen unter den Sternen.*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit reconnaître qu'ils comportent le son [ʃt] : *Stern – Stock – Stein.*

Les trois autres mots entendus sont les suivants : *geh – nein – gern*

Module 15 (Laternenumzug - Grammatik-1) : observation par l'élève de la formation de l'impératif à la seconde personne du singulier des verbes « nehmen » et « geben »

Module 16 (Laternenumzug - Grammatik -2) : utilisation par l'élève des verbes « nehmen » et « geben » à la seconde personne du singulier de l'impératif. Il est invité à compléter un dialogue à l'aide de l'un de ces deux verbes.

Laternenumzug – Arbeitsblatt

Für eine Laterne brauche ich ...

EREZK

--	--	--	--	--

TKFLIETSB

--	--	--	--	--	--	--	--	--

EECRSH

--	--	--	--	--	--

KTSOC

--	--	--	--	--

AFBRFISTET

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Sätze:

Wir

basteln **Laterne** **eine**

Ich

Sonne **eine** **und** **Mond**
einen **male**

Wir
 .

und **gehen** **mit** **singen**
den **Laternen**

Wir

brauchen

Kerze

und

Farbstifte

eine

Klebstift

den

mir

Gib

!




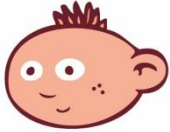

das







Stück

hier

Nimm

Papier

<p>Laternenumzug Meine Bilanz</p>				
 <p>Hören / Écouter</p>	<p>Je comprends quand on me demande par exemple des ciseaux ou des crayons pour colorier.</p>			
	<p>Je comprends le refrain de la comptine « Laterne, Laterne ».</p>			
 <p>Sprechen Monolog / Parler en continu</p>	<p>Je prononce bien [ft] et [st].</p>			
	<p>Je peux chanter la comptine « Laterne, Laterne » en suivant le karaoké.</p>			

<p>Laternenumzug Meine Bilanz</p>				
 <p>Sprechen Dialog / Parler en interaction</p>	<p>Je peux demander à un camarade de me passer les ciseaux, la colle et les crayons de couleur.</p>			
 <p>Lesen / Lire</p>	<p>Je peux lire les étiquettes du matériel pour fabriquer la lanterne.</p>			
 <p>Schreiben / Écrire</p>	<p>Je peux compléter des phrases quand on me les dicte.</p>			

